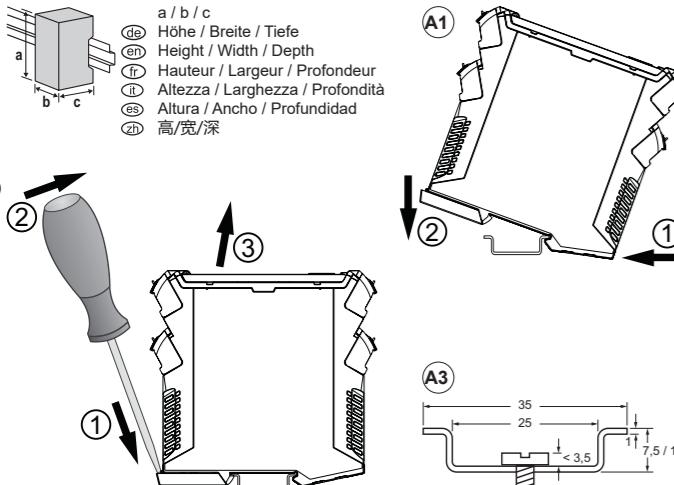


A Montage und Demontage / Mounting and demounting / Montage et démontage / Montaggio è smontaggio / Montaje y desmontaje / 安装和拆卸



B Fehlsteckschutz / Mismating protection / Protection contre les erreurs d'enfichage / Protezione dal pericolo di inserimento errato / Seguro contra fallos de conexión / 防错接保护



C Lösehebel / Release lever / Levier d'extraction / Leva di sgancio / Palanca de desbloqueo / 释放杆



D Markierung / Marking / Repérage / Marcatura / Marcado / 标记



E Anschlussbelegung / Electrical connections / Raccordements / Assegnazione dei collegamenti / Asignación de conexión / 电气连接

Terminal	Input			Power supply	Output
	mA	mA Loop 2-wire	mA Loop 3-wire		
11		Loop+	Loop+		
12	+	Loop-	mA+		
21					
22	-		Loop- / mA-		
31					
32					
41					+
42					-
51				+	
52				-	

DEUTSCH

Der fest eingestellte DC-Trennstärker **ACT20P-CI-CO** trennt analoge Standardstromsignale aus einer Stromquelle oder aus einem 2- bzw. 3-Leiter Sensor. Ein analoges Eingangstromsignal wird in ein analoges Ausgangstromsignal linear gewandelt und galvanisch getrennt. Die Spannungsversorgung ist galvanisch von Ein- und Ausgang getrennt (3-Wege-Trennung).

Eigenschaften

- HART-kompatibel für 0,5...2,5 kHz
- Die aktiven oder passiven mA-Signaleingänge sind komplett galvanisch getrennt.
- Betriebszustandsanzeige über frontseitige LED.
- Galvanische 3-Wege-Trennung zwischen Eingang, Ausgang und Versorgung.

Montage

A1 Montage:
Das Gerät kann auf eine TS 35 Tragschiene aufgerastet werden.

A2 Demontage:
Zur Demontage wird der Rastfuß mit einem Schraubendreher entriegelt.

A3 Montage nur auf DIN-Tragschiene TS 35x7,5 oder TS 35x15 mit mind. 25 mm Innenmaß und max. 1,5 mm Wandstärke:
Bei Verwendung von TS 35x7,5 darf die Kopfhöhe der Befestigungsschraube 3,5 mm nicht überschreiten.

ENGLISH

The fixed DC repeater **ACT20P-CI-CO** isolates analogue standard current signals from a power source or from a 2- or 3-wire sensor. An analogue input current signal is converted linear and galvanically isolated into an analogue output current signal. The power supply is galvanically isolated from input and output (3-way isolation).

Features

- Compatible HART de 0,5...2,5 kHz
- Les entrées de signal mA actives ou passives sont à séparation galvanique totale.
- Front LED indicates operation status.
- Séparation galvanique 3 voies entre entrée, sortie et alimentation.

FRANCAIS

L'amplificateur isolé CC à réglage fixe **ACT20P-CI-CO** isole les signaux analogiques standard issus d'une source de courant ou d'un capteur à 2 ou 3 conducteurs. Un signal d'entrée courant analogique est converti linéairement en un signal de sortie courant analogique puis séparé galvaniquement. La tension d'alimentation est à séparation galvanique entre l'entrée et la sortie (séparation 3 voies).

Caractéristiques

- Compatibilità HART a 0,5...2,5 kHz
- Gli ingressi di segnale mA attivi o passivi sono separati galvanicamente.
- Affichage des états de fonctionnement par LED en face avant.
- Separazione galvanica a 3 vie tra entrata, uscita e alimentazione

ITALIANO

L'amplificatore sezionatore DC fisso **ACT20P-CI-CO** separa i segnali analogici delle correnti standard provenienti da una sorgente di corrente o da un sensore a 2 e/o 3 conduttori. Un segnale elettrico d'ingresso analogico viene trasformato in modo lineare in un segnale d'uscita elettrico analogico e separato galvanicamente. La tensione di alimentazione è separata galvanicamente dall'ingresso e dall'uscita (separazione a 3 vie).

Caratteristiche

- Compatible con HART para 0,5...2,5 kHz
- Las entradas de señal mA activas o pasivas presentan aislamiento galvánico total.
- Indicación de estado de funcionamiento mediante LED situados en el panel frontal.
- Separación galvánica de 3 vías entre entrada, salida y alimentación

ESPAÑOL

El amplificador separador DC de ajuste fijo **ACT20P-CI-CO** separa señales analógicas de corriente estándar procedentes de una fuente de corriente o de un sensor de 2 o 3 hilos. Una señal de corriente de entrada analógica se convierte linealmente en una señal de corriente de salida analógica y galvanicamente aislada. El suministro de tensión está aislado galvanicamente de la entrada y de la salida (aislamiento de 3 vías).

Propiedades

- 适应的 HART 范围为 0.5...2.5 kHz
- 有源或无源毫安电流信号输入具备完全的电气隔离。
- 前面板的 LED 灯能指示运行状态。
- 在输入、输出和电源之间进行 3 路电气隔离

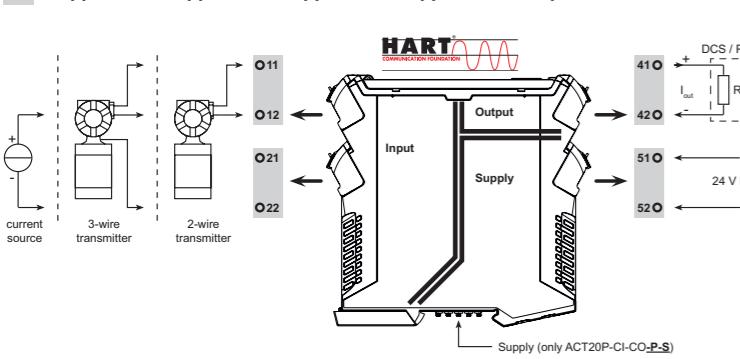
中文(简体)

固定直流隔离增倍器 ACT20P-CI-CO 能从电源或2路/3路传感器中隔离出标准模拟电流信号。装置能将模拟输入电流信号线性转换为经电气隔离的输出电流信号。电源与输入和输出之间经电气隔离(3路隔离)。

特性

- 适应的 HART 范围为 0.5...2.5 kHz
- 有源或无源毫安电流信号输入具备完全的电气隔离。
- 前面板的 LED 灯能指示运行状态。
- 在输入、输出和电源之间进行 3 路电气隔离

F Applikation / Application / Application / Applicazione / Aplicación / 应用



C Lösehebel

Die Anschlüsse sind mit Lösehebel ausgestattet.

D Markierung

Die Frontabdeckung ist für das Anbringen eines 8 x 13,5 mm Weidmüller Markierer, Typ "ESG 8/13.5/43.3 SAI AU" vorgesehen.

C Release lever

The connections are fitted with a release lever.

D Marking

The front cover is designed for fixing a 8 x 13.5 mm Weidmüller marker, type "ESG 8/13.5/43.3 SAI AU".

C Levier d'extraction

Les raccordements sont équipés d'un levier d'extraction.

D Repérage

Le capot avant est prévu pour installer un repère Weidmüller 8 x 13,5 mm, type "ESG 8/13.5/43.3 SAI AU".

C Leva di sgancio

I collegamenti sono dotati di una leva di sgancio.

D Marcatura

Il copertura frontale è predisposta per l'applicazione di un marcatore Weidmüller da 8 x 13,5 mm, modello "ESG 8/13.5/43.3 SAI AU".

C Palanca de desbloqueo

Las conexiones están equipadas con palanca de desbloqueo.

D Marcado

La cubierta frontal está prevista para la colocación de un marcador Weidmüller de 8 x 13,5 mm, de tipo "ESG 8/13.5/43.3 SAI AU".

C 释放杆

连接点带有导线释放杆。

D 标记

前盖板能容纳 8 x 13.5 mm 魏德米勒 "ESG 8/13.5/43.3 SAI AU" 标记号。